

Περίληψη της απόφασης της Επιτροπής

της 27ης Μαρτίου 2012

σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 101 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

(Υπόθεση COMP/38.695 — Χλωρικό νάτριο)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2012) 1965 final]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/C 162/07)

Στις 27 Μαρτίου 2012, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση για την τροποποίηση της απόφασης E(2008) 2626 τελικό, της 11ης Ιουνίου 2008, σχετικά με διαδικασία του άρθρου 81 της Συνθήκης ΕΚ (τώρα άρθρο 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ στον βαθμό που αποδέκτης ήταν η Uralita SA. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003⁽¹⁾ του Συμβουλίου, η Επιτροπή δημοσιεύει τα ονόματα των ενδιαφερομένων μερών και το βασικό περιεχόμενο της απόφασης, περιλαμβανομένων ενδεχομένων ποινών που επιβάλλονται, λαμβάνοντας υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για την προστασία του επαγγελματικού τους απορρήτου.

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- (1) Η απόφαση απευθύνεται σε μία νομική οντότητα, δηλαδή την Uralita SA.
- (2) Μη εμπιστευτική έκδοση της απόφασης αυτής διατίθεται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού, στην ακόλουθη διεύθυνση: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ

2.1. Διαδικασία

- (3) Στην απόφαση E(2008) 2626 τελικό (εφεξής «η απόφαση 2008»), η Επιτροπή επέβαλε πρόστιμο 9,9 εκατ. ευρώ από κοινού και εις ολόκληρον στην Aragonesas Industrias y Energía S.A.U. (εφεξής «Aragonesas») και στην Uralita SA (εφεξής «Uralita») με βάση το πόρισμα ότι οι επιχειρήσεις αυτές είχαν συμμετάσχει στην παράβαση από τις 16 Δεκεμβρίου 1996 έως τις 9 Φεβρουαρίου 2000.
- (4) Το Γενικό Δικαστήριο, στην απόφαση που εξέδωσε στις 25 Οκτωβρίου 2011 στην υπόθεση T-348/08 Aragonesas κατά Επιτροπής⁽²⁾ («απόφαση Aragonesas»), έκρινε, βάσει των αποδεικτικών στοιχείων που είχε στη διάθεσή του, ότι η Aragonesas είχε συμμετάσχει στη σύμπραξη από τις 28 Ιανουαρίου 1998 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998. Μολονότι το Δικαστήριο επιβεβαίωσε την απόφαση του 2008 όσον αφορά τη συμμετοχή της Aragonesas για αυτή τη μικρότερη περίοδο και απέρριψε όλα τα αιτήματα σχετικά με τον υπολογισμό του προστίμου (εκτός από τον συντελεστή διάρκειας), ακύρωσε στο σύνολό του το ποσό του προστίμου που επιβλήθηκε στην Aragonesas.
- (5) Παράλληλα, στην υπόθεση T-349/08 Uralita κατά Επιτροπής⁽³⁾ (εφεξής «απόφαση Uralita»), το Γενικό Δικαστήριο απέρριψε την

προσφυγή που άσκησε η Uralita κατά της απόφασης του 2008. Ως εκ τούτου, διατήρησε το πρόστιμο ύψους 9,9 εκατ. ευρώ που επιβλήθηκε με την απόφαση στην Uralita.

- (6) Στις 12 Δεκεμβρίου 2011, η Επιτροπή ενημερώθηκε ότι η Aragonesas είχε πάψει να υφίσταται από τις 31 Μαΐου 2010 μετά τη συγχώνευσή της με την Ercros SA. Με επιστολή της 23 Ιανουαρίου 2012, η Uralita ενημέρωσε την Επιτροπή ότι, μεταξύ άλλων, δέχθηκε να είναι ο μοναδικός παραλήπτης κάθε τροποποιητικής απόφασης.

- (7) Η συμβουλευτική επιτροπή περιοριστικών πρακτικών και δεσποζουσών θέσεων εξέδωσε ευνοϊκή γνώμη στις 12 Μαρτίου 2012.

2.2. Περίληψη της απόφασης

- (8) Η απόφαση μειώνει τη διάρκεια παράβασης της Uralita κατά την περίοδο από τις 28 Ιανουαρίου 1998 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998, με βάση την απόφαση για την Aragonesas και παρά την απόρριψη της προσφυγής της Uralita κατά της απόφασης του 2008 σχετικά με την Uralita.
- (9) Το πρόστιμο που επιβλήθηκε στην Uralita υπολογίστηκε με βάση τις ίδιες παραμέτρους που χρησιμοποιήθηκαν και εξηγήθηκαν κατά τον προσδιορισμό του αρχικού προστίμου στην απόφαση του 2008, με εξαίρεση τον συντελεστή διάρκειας που προσδιορίστηκε σε 0,91 ώστε να αντανakλά τη μικρότερη διάρκεια της περιόδου παράβασης.
- (10) Όσον αφορά τους δεδουλευμένους τόκους επί του αρχικού προστίμου των 9,9 εκατ. ευρώ το οποίο κατέβαλε η Uralita σε προσωρινή βάση στις 16 Σεπτεμβρίου 2008, η απόφαση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι, δεδομένου ότι το Γενικό Δικαστήριο επιβεβαίωσε τη συμμετοχή της Uralita στην παράβαση για την περίοδο από τις 28 Ιανουαρίου 1998 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998, οι τόκοι επί του ποσού του προστίμου που θα πρέπει να επιβληθεί στην Uralita σύμφωνα με την παρούσα απόφαση (δηλαδή, τόκοι επί ποσού 4 231 000 ευρώ) ανήκουν στην Επιτροπή και, επομένως, παρακρατούνται από αυτήν.

⁽¹⁾ ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1.

⁽²⁾ Υπόθεση T-348/08 Aragonesas Industria y Energía SAU κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η οποία δεν έχει ακόμη καταχωριστεί στη Συλλογή, απόφαση της 25ης Οκτωβρίου 2011. Ούτε η Aragonesas ούτε η Επιτροπή δεν άσκησαν έφεση κατά της απόφασης η οποία είναι τώρα οριστική.

⁽³⁾ Υπόθεση T-349/08 Uralita SA κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η οποία δεν έχει ακόμη καταχωριστεί στη Συλλογή, απόφαση της 25ης Οκτωβρίου 2011. Η Uralita δεν άσκησε έφεση κατά της απόφασης η οποία είναι τώρα οριστική.

3. ΑΠΟΦΑΣΗ

(11) Η απόφαση 2008 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 1, το στοιχείο η) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«η) Uralita SA, από τις 28 Ιανουαρίου 1998 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998.»

2) Στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το στοιχείο στ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«στ) Uralita SA: 4 231 000 ευρώ.»

(12) Οι δεδουλευμένοι τόκοι επί του ποσού των 4 231 ευρώ, δεδομένου ότι το πρόστιμο καταβλήθηκε προσωρινά στις 16 Σεπτεμβρίου 2008, ανήκουν στην Επιτροπή και παρακρατούνται από αυτήν.
